

- わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。
- 1 たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう
 - 1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
 - 1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
 - 1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
 - 1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

人間性豊かな都市づくりへ

公約の実現に全力を

鈴木市長が初登庁

十月二十一日に行われた市長選挙で四選を果たした鈴木眞市長は、二十九日、市議会議員や職員などおおよそが拍手で迎える中、市長選挙後、初めて登庁しました。

直ちに部長職以上の職員で構成する主管者会議を招集。鈴木市長は「四期目の市政運営にあたっては、今まで以上に市民参加によるふるさと運動を積極的に進めて行くこと

十月二十一日に行われた市長選挙で四選を果たした鈴木眞市長は、二十九日、市議会議員や職員などおおよそが拍手で迎える中、市長選挙後、初めて登庁しました。

また、この後行われた記者会見で、四期目の市政運営について、鈴木市長は「基本的には今までどおり、人間性豊かな生活文化都市の建設に向けて、進めて行きます。常務も、強力に推進して行きます」と抱負を語りました。

地域の整備、柏駅東口・西口まちづくりに向けて、全力を尽くします。職員皆さんの協力をお願いします」と訓示しました。

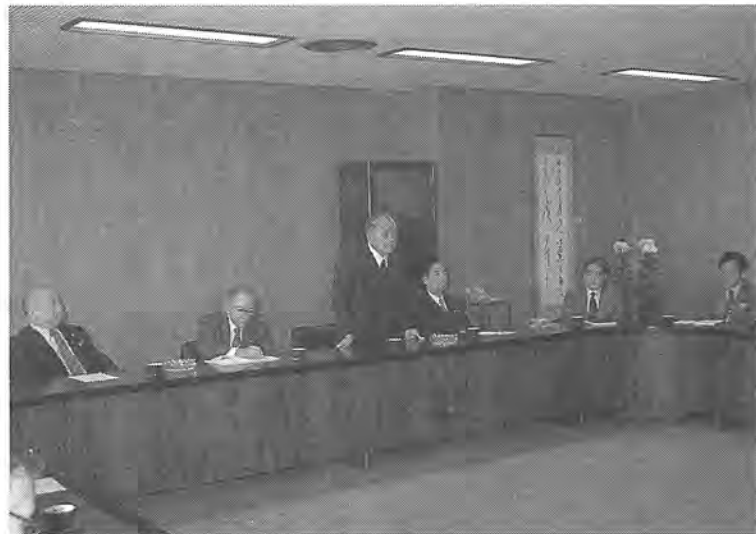
また、この後行われた記者会見で、四期目の市政運営について、鈴木市長は「基本的には今までどおり、人間性豊かな生活文化都市の建設に向けて、進めて行きます。常務も、強力に推進して行きます」と抱負を語りました。

地域の整備、柏駅東口・西口まちづくりに向けて、全力を尽くします。職員皆さんの協力をお願いします」と訓示しました。

また、この後行われた記者会見で、四期目の市政運営について、鈴木市長は「基本的には今までどおり、人間性豊かな生活文化都市の建設に向けて、進めて行きます。常務も、強力に推進して行きます」と抱負を語りました。



女子職員から花束を贈られ、笑顔でこたえる鈴木市長



初登庁後、主管者会議で訓示

年内に消防業務を開始 西原分署を新築中

西部消防署西原分署の新築工事が、十二月下旬の業務開始に向け、急ピッチで進められています。

市では、市民の皆さんの生命・財産を火災や災害などから守るため、第二次総合計画

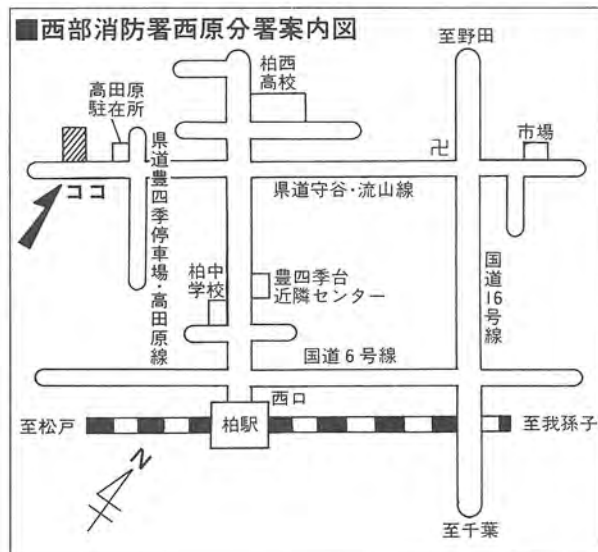
この基本計画に基づき、こた、柏の葉・伊勢原・西原などのたび新築される西原分署の地域です。同分署の開設計画は、西原地区の著しい人口増加や、常磐自動車道の開通・米軍柏通信所跡地等の北部開発に伴う、消防需要の増大に、対応しようとするものです。同分署は今後、市北西部地域の消防・防災拠点となり

この基本計画に基づき、こた、柏の葉・伊勢原・西原などのたび新築される西原分署の地域です。同分署の開設計画は、西原地区の著しい人口増加や、常磐自動車道の開通・米軍柏通信所跡地等の北部開発に伴う、消防需要の増大に、対応しようとするものです。同分署は今後、市北西部地域の消防・防災拠点となり



12月下旬の完成を目指し工事が進む西原分署

概要
とこ 十
二一五五一一八
(別図参照) 構
造 鉄筋コンク
リート造り(一部
鉄骨)二階建て
延べ床面積 七
九九・九二平方
メートル 総工
費 約三億四千
万円 配置人員
・車両 十九人
(当初予定)、ポ
ンプ車・救急車
・広報車各一台
問い合わせ
消防本部総務課
☎33-0119



地球に住む一員として

柏公民館で

国際理解教育講座

私たちの住む地球には、戦争・環境破壊・飢餓・貧困などさまざまな問題が起っています。私たちは、この地球に住む一員として、こうした問題に対して、無関心ではいられません。そこで、現在の国際社会を正しく理解するために「国際理解教育講座」を開催します。

今回の講座は、主に識字(文字を読み書きすること)や地球環境問題について学習し、国際協力への関心を高めようとする内容で行われます。

あなたも、この機会に受講してみたいかがですか。

国際理解教育講座内容

回	月日	学習主題	学習内容
1	11月17日(土)	開講式 識字について考える(1)	国際識字年の意義とユネスコの活動を知る 識字と基本的人権の関係について知る
2	11月24日(土)	識字について考える(2)	アジア諸国における非識字者の現状や識字運動の現状を知り、日本の果たす役割を考える
3	12月1日(土)	地球環境問題を考える(1)	現在地球環境がどのように変わっているか、地球温暖化・オゾン層破壊・森林破壊などの基礎知識を通して知る
4	12月8日(土)	地球環境問題を考える(2)	地球環境問題に対して各国の環境保護対策はどうなっているかを知り、日本の環境保護対策の現状を学び、日本の果たす役割を考える
5	12月15日(土)	豊かな日本から見た開発途上国の諸問題 ～その1 人口問題について考える	アジアの開発途上国にどのような人口問題が生じているかを学び、日本との違いを知る
6	12月22日(土)	豊かな日本から見た開発途上国の諸問題 ～その2 食糧問題について考える	アジアの開発途上国における食糧生産の近代化の状況やこれによる影響が人々の生活へどのような結果をもたらしているかを学び、日本との関わりを考える
7	12月27日(木)	豊かな日本から見た開発途上国の諸問題 ～その3 貧困について考える 閉講式	アジアの開発途上国の貧困がどうして生じているのか、その原因を経済の仕組みや社会のシステムから学びこれらの国に対する日本の果たす役割について考える



電話とペンダントの緊急通報システム

もしもの時に頼れます

緊急通報システム

「緊急通報システム」を「重度身体障害者のかたに緊急存じですか。このシステムは、独り暮らしのお年寄りや生じた時、本人が胸にかけて

いるペンダントのボタンか電話機の緊急ボタンを押すと消防署に直接つながり、もしもの時に頼れるシステムです。

市では、現在のシステムの利用を希望する、独り暮らしのお年寄りや重度身体障害者のかたを募集しています。

対象 ①六十五歳以上の低所得で独り暮らしのかた②低所得で、独り暮らしの重度身体障害者のかた ※低所得は所得税と市県民税が非課税か市県民税の均等割だけを納めていること 申請書類 ①申請書 ②利用者の健康状態・かかりつけの病院名・血液型・健康保険・住宅状況等のデータを記入③協力員承諾書 ④隣人・民生委員等の協力員を二人設けていただきます。協力員は、市内の小・中学生に下

水道ポスターコンクール 道について理解を深めてもらう入賞者が決まりました。おこと行われたもので、下水道の建設促進とその効果をテーマに作品を募集しました。

田伏君が最優秀賞に

下水道ポスターコンクール

応募点数は、百八十点。審査の結果、田伏俊貴君(花野井小六年)の作品が最優秀賞の栄冠に輝きました。そのほかに優秀賞に五名、佳作に十名の作品が選ばれました。

最優秀に選ばれた田伏君の作品は、来年度の下水道促進デーのPR用ポスターなどに活用されます。

入賞作品十六点は、十一月十六日(金)から二十二日(木)まで、市役所第二庁舎一階ロビーに展示します。ぜひご覧ください。

なお、入賞者は、次の皆さんです(敬称略)。

▽最優秀賞 田伏俊貴(花野井小六年)

▽優秀賞 岩立しのぶ(西原小四年)・加藤寛子(松葉一小五年)・大竹野歩(西原小六年)・田村佳久(西原小六年)・田辺裕香理(花野井小六年)▽佳作 内田寛人(富勢西小四年)・栗林洋子(西原小五年)・松崎絵美理(土南部小五年)・村上和幸(土南部小五年)・入内島めぐみ(豊小六年)・大市夏(松葉一小六年)・片山万喜(花野井小六年)・平川小百合(花野井小六年)・木下治美(富勢東小六年)・土田恭子(柏七小六年)

お問い合わせ 下水道管理課

市立柏高が「金賞」に

10月27日、東京都杉並区普門館で開催された「第三十八回全日本吹奏楽コンクール」で市立柏高部が、二年ぶり三回目の「金賞」を受賞しました。

公共ファクシミリがお目見え

市役所第二庁舎一階ロビーに、誰でも利用できる「公共ファクシミリ」を設置しました。市内の場合、10円でB4サイズで約4枚、B5サイズで約5枚を送信することができます。

お問い合わせ 秘書課



最優秀に選ばれた田伏君の作品



市内の事業主や勤労者のかたを対象とした「パソコン講習会」を実施します。

会社にパソコンを導入してみたいと考えているかた、導入したがる、うまく使いこなせないかたなど、ぜひ受講してみたいかがですか。講師が

4つのコースで学ぶ

会場は勤労会館

パソコン講習会

初歩から親切に指導してくれます。

とき 12月4日(火)～7日(金)のいずれも午前10時～午後4時 ところ 勤労会館 対象 事業主と市内在住の勤労者のかた、各コース十人 内容 4日 販売管理入門コース・5日 財務会計入門コース・6日 顧客計算入門コース・7日 顧客管理入門コース 費用 無料 使用機種 富士通FM R60

申し込み 往復はがきに希望するコース名を明記のうえ①住所②氏名③年齢④電話番号⑤勤務先名と電話番号を記入し、〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所商工課へ郵送を※11月20日(火)必着

注意 ①応募者多数の場合は抽選②複数のコースを希望するかたは、それぞれのコースごとに申し込んでください

お問い合わせ 商工課

ご意見をどうぞ!

外国人懇談会を開催

外国人のかたがたにも、暮らしやすく、親しみやすいまちづくりを進めようと、市内在住の外国人のかたに「カシワ」に対する意見を伺う「外国人懇談会」を開催します。

とき 12月15日(土) 午前10時～午後1時 ところ 参加者へ別途通知 対象 柏市に外国人登録をしている市内在住の日本語が英語を話せるかた、十人程度 懇談会テーマ 「暮らしやすいまちKAWASHIWA、親しみやすいまち柏をめざして」 申し込み ①住所②氏名③生年月日④性別⑤職業⑥電話番号の国籍⑧柏市での居住年数⑨日本語が話せるかどうか⑩簡単な柏市の印象と応募理由を用紙(様式は自由)に日本語が英語で記入のうえ、11月17日(土)までに〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所秘書課へ郵送を(必着)

お問い合わせ 秘書課

外国人懇談会を開催します。

とき 12月15日(土) 午前10時～午後1時 ところ 参加者へ別途通知 対象 柏市に外国人登録をしている市内在住の日本語が英語を話せるかた、十人程度 懇談会テーマ 「暮らしやすいまちKAWASHIWA、親しみやすいまち柏をめざして」 申し込み ①住所②氏名③生年月日④性別⑤職業⑥電話番号の国籍⑧柏市での居住年数⑨日本語が話せるかどうか⑩簡単な柏市の印象と応募理由を用紙(様式は自由)に日本語が英語で記入のうえ、11月17日(土)までに〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所秘書課へ郵送を(必着)

お問い合わせ 秘書課

お知らせ

市役所の電話
67-1111



診療時間を変更します
12日の医療センター

明日十一月十二日、医療センターの夜間診療時間は、午後七時から十時までに変更となります。

なお、昼間の休日当番医については、63-0219で午前九時から午後五時まで案内を、また、休日急患歯科診療所64-1114については、午前十時から午後三時半まで診療を、それぞれ平常どおり実施します。

64-1111-3333

健康管理課

子宮がん **個別検診** のお知らせ
12月21日(金)まで、指定医療機関で実施中。早めに受診を
集団検診を申し込まれたかたへの個人通知は11月下旬です
問い合わせ 健康管理課 ☎64-3333



タクシー料金が割引
障害者手帳の提示を

十一月一日からタクシー料金が値上げされましたが、身体障害者のかたが利用する場合は、タクシーの運転手に身体障害者手帳を提示し、簡単な申し込み書に記入すると料金が割引になります。

身体障害者手帳の交付を受けているかたは、障害の等級に関係なく割引の対象になります。タクシーを利用するときは、身体障害者手帳を携帯するようにしましょう。

ありがとうございました

国勢調査は調査表の回収を終了しました。ご協力ありがとうございました。調査結果は、より良い街づくりの貴重な資料として利用されます

平成2年国勢調査

問い合わせ 事務管理課

ごみを出さないで!

11月12日(月)は休日のため、ごみの収集は行いません
次の収集日までごみを出さないようお願いします

問い合わせ 第二清掃事務所 ☎31-7900



ぜひお出かけください
手づくり絵本の展示

とき 11月7日(水)〜21

なお、福祉タクシー利用券を利用される場合は、身体障害者手帳を提示すると、一割引き後の料金の半額(千円を限度)を市が助成します。

問い合わせ 障害福祉課

利子補給が受けられます
中小企業に資金融資

市は「柏市中小企業資金融資制度」を設け、市内の中小企業者のかたを対象に、利子補給が受けられる各種事業資金の融資を行っています。

資格 ①市内に店舗・工場・事業所等がある中小企業の法人・個人・組合②市内で同一事業を一年以上継続して営んでいる③市税を完納している④千葉県信用保証協会の保証が受けられる 申し込みの締め切り日 通常毎月10日(12月分は11月30日が締め切り日となります)

問い合わせ 商工課

忘れずに納めましょう

国民健康保険料 第5期

納期限は11月30日(金)

問い合わせ 保険課

△マクラメ編み講習会
とき 11月22日〜12月20日の毎週木曜日、午前10時半〜午後3時15分(計五回)と
ところ 教育福祉会館 対象 身体障害者手帳一〜三級の肢体不自由・視覚障害・聴覚障害のかた、十五人(応募者多数の場合は抽選) 内容 ひとを使って装飾品を作ります 費用 千円 申し込み 11月13日(火)〜16日(金)に障害福祉課へ電話か直接
△交流会

とき 来年1月10日〜2月14日の毎週木曜日(1月24日を除く)午前10時半〜午後3時15分(計五回)と
ところ 教育福祉会館 対象 中途障害者を除く重度肢体不自由のかた、先着十五人 内容 創作活動とレクリエーション 費用 無料 申し込み 11月13日(火)午前9時から障害福祉課へ電話か直接
※なお、マクラメ編み講習会と交流会を重複して申し込むことはできません
問い合わせ 障害福祉課

11月12日(月)は休日のため、ごみの収集は行いません。次の収集日までごみを出さないようお願いします。

問い合わせ 第二清掃事務所 ☎31-7900

柏保健所 ☎67-1115
11月22日、受け付け時間は午後1時〜2時。整形外科医による診察・指導とレントゲン検査、保健婦による相談指導。母子健康手帳の用意を。

11月17日(土)午後1時〜2時半・18日(日)午前9時半〜午後4時半・19日(月)午前9時半〜午後1時
ところ 北部地区会場(富勢西小学校) 南部地区会場(逆井小学校) 内容 市内の小・中学生が授業で作った図画・工作などを展示
問い合わせ 指導課

ちんと飼ひ、どうしても飼えなくなった場合は、毎週木曜日午前9時〜10時に印鑑を持って、柏保健所へ直接お連れください③犬の放し飼いはやめましょう④犬のふんは飼いが必ず始末を⑤千葉県条例で「危険な動物」に指定されている猿や蛇などを飼う場合は、知事の許可が必要です。

□船橋農民の森 ☎0474-5714094
□船橋農民の森 ☎0474-5714094
□船橋農民の森 ☎0474-5714094

11月11日(日)午前10時半〜午後3時(雨天実施)と
ところ 精神薄弱者通所授産施設「青和園」 内容 レザークラフトや陶芸の体験 変更可 賃金(時給) 保育 600〜700円 幼稚園教諭 600〜700円 保健婦 700〜800円 看護婦 700円 交通 柏駅西口から「柏の葉公園」行き 10分 看護婦 700円 交通 三丁目・藤心の一部)でも実

20人の臨時保育を
市立保育園で勤務

対象 五十五歳ぐらいまでの、保育・幼稚園教諭・保健婦・看護婦のいずれかの資格・免許をもつかた、二十人

勤務場所 市立保育園 勤務時間 月曜〜金曜日午前8時〜午後5時、土曜日は隔週勤務で午後0時半まで。多少変更可 賃金(時給) 保育 600〜700円 幼稚園教諭 600〜700円 保健婦 700〜800円 看護婦 700円 交通 柏駅西口から「柏の葉公園」行き 10分 看護婦 700円 交通 三丁目・藤心の一部)でも実

バスで「十人二入り口」下車、徒歩五分※当日は午前10時に柏駅西口企業バス停から、無料バスを運行
問い合わせ 青和園 ☎31-9360

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月28日、対象は身体障害者手帳・療育手帳・被爆者健康手帳をお持ちのかたと、必録したビデオテープを貸し出します。収録時間は三時間の日は11月29日、対象は老人医療給付手帳をお持ちの七十歳以上のかた
□建設省江戸川工務事務所 ☎25-731-26
北千葉導水事業豊四季シールド建設ステーション開所式 11月18日午前10時〜正午、豊四季シールド展示場で。北千葉導水事業、豊四季シールド工事の概要を、模型やパネルなどで説明します。

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567

11月18日午前10時〜午後3時、桐友学園・沼南育成園(沼南町)で。園児・園生の上のかた。入場料千円。演目「山姥(やまば)」。ほか。柏市文化フォーラム104 ☎45-1451-1
◇労災職業病なんでも相談会 11月24日午後1時〜4時、船橋中央公民館で。費用無料。千葉中央法律事務所 ☎0472-2514567